

awasimē niktowāsomitanaw niyānanosāp

āskaw, niyawināna,
mōya ahpō nōhtē-waskawīmakana.
māka
mwēstas kā-pōni-nanihkāci-sēsāwīpahtāyāhk
kā-tahkoskācikēyāhk itē kā-cahkikamisik
nitaywēpihikonān ēkosi kāwi ta-waskawīyāhk.
kisi-pahkahokowin
ēkwa mīna nēstwatāhtamowin
nimiyyikonān
ōma nanihkāci-miyawātamowin.

ē-apiyāhk cīmānihk
ē-pimiskāyāhk, nipapāmāhokonān
itē kā-kīskāpiskāk ēkwa kā-sakāk,
micihciy nipīhk.
ōma nisihkāci-mōsihtāwin
maskawiskākow ahcahk, miyaw mīna.

tahtwāw ē-wāpahk, niwīhpēmākan ēkwa niya
niwāh-ohpāpiskinikānān.
nisīpīnān ispimihk nistikwānināhk
ninawakīnān,
ē-wēwēpītonēyāhk tāpiskōc kamāmak.
miskāta ē-sēsāwinamihk: mōya wīhkāc iyikohk ē-wēhcasik
ocihcihkwānapiwin.
nitasōskātēnān nispiconisināna,
tāpiskōc misihēw omotaya,
nisītwatayēnān tāpiskōc napakihtakwa.

awasimē niktowāsomitanaw niyānanosāp nititahtopiponānān.

nisto askiy
ē-pāh-pimohtēyāhk
awasimē nīswāw mitātahtomitanaw tipahaskāna
paskwāhk otē kisiskāciwanaskīhk.
maskotēhk ohci
isko minātakāhk kā-ayācik
okīsikowak mamāhtāwasinīhk
isko kā-nipahtākēhk

ita kā-kihčēyimāyāhkik
wēskac iyinito-ayisiyiniwak.

awasimē niyahkiwēpinisonān
āta nanihkāc ē-itēyhtamāhk
nikistēyhtēnān miyaw, māmitonēyihcikan ēkwa ahcahk.
ōhi miyikowisiwina
yōtin, pīsīm, nīpiy ēkwa askiy
sāpociwanwa nimihkwēyāpīnāhk.

kā-masinahamāht *Senator Marty Deacon*,
anohc kā-kīsikāk miyomahcihowin ēkwa miywāyāwin ōta kānata,
opāskāwēhowi-pīsīm ē-akimiht, 2021

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Poète officielle du Parlement

Traduction : © Jean Okimāsis et Arok Wolvengrey avec Louise B. Halfe – Sky Dancer